

CHENG ZHANG YI ZHI GU SHI LE YUAN

成长益智故事乐园

注音版

# 古希腊罗马 传说故事



GUXILALUOMACHUANSHUOGUSHI

北方妇女儿童出版社


# 古希臘羅馬 传说故事

主 编: 宋怡明 李 睿

副主编: 矫艳华

编 者: 宁波肖 春 禹 李鹏修 韩 悦  
苗 雨 张 帆 马牧野 王竟南



 北方婦女兒童出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

古希腊罗马故事/宋怡明主编. —长春:北方妇女儿童出版社, 2002  
(成长故事乐园)  
ISBN 7-5385-2058-9

I. 古... II. 宋... III. 汉语拼音—儿童读物  
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 050882 号

责任编辑:师晓晖

---

出 版	北方妇女儿童出版社
地 址	长春市人民大街 124 号
印 刷	桦甸市彩色印刷厂
邮 编	130021
发 行	北方妇女儿童出版社
开 本	850 × 1168 1/32
印 张	70
字 数	100 千字
版 次	2002 年 9 月第 1 版
印 次	2002 年 9 月第 1 次印刷
印 数	1—9000 套

---

ISBN7-5385-2058-9/G·1257

全套定价:100.00 元(10 册)

本册定价:10.00 元



## 编者的话

注音儿童读物一直深受小学低年级孩子们的喜爱和欢迎。孩子们可以在阅读本书的同时,拓宽视野,增长知识。本套丛书共十册,包括《神奇历险故事》、《科普故事》、《民间传说故事》、《古希腊罗马故事》、《科学家的故事》、《大自然的故事》、《神童故事》、《推理故事》、《成语故事》、《寓言故事》。

书中所讲故事内容生动、语言易懂。书中文字拼音标准与小学课本保持一致,孩子们可以在阅读中把娱乐和学习结合起来,希望小读者能够喜欢这套丛书。



mù lù  
目 录

pǔ luó mí xiū sī zào rén  
普罗米修斯造人/1

pǔ luó mí xiū sī dào qǔ huǒ zhǒng  
普罗米修斯盗取火种 /5

pǔ luó mí xiū sī dé jiù  
普罗米修斯得救/10

diū kǎ lì wēng hé pí lā  
丢卡利翁和皮拉/14

yī é de gù shì  
伊娥的故事/19

hè ěr mò sī zhì dòu ā ěr gē sī  
赫尔墨斯智斗阿耳戈斯/25

mài dá sī guó wáng de lú ěr duo  
迈达斯国王的驴耳朵/30

fǎ è tóng de bēi jù  
法厄同的悲剧/35

pò ěr xiū sī jiù gōng zhǔ  
珀耳修斯救公主/40

shuǐ xiān huā de gù shì  
水仙花的故事/45



dé zuì le shén de tǎn tǎ luó sī  
得罪了神的坦塔罗斯/50

pò luó pǔ sī qū qī  
珀罗普斯娶妻/55

shī qù le ér nǚ de ní é bó  
失去了儿女的尼俄柏/60

yī wēng xún mǔ  
伊翁寻母/65

biàn chéng lù de ā kè tè wēng  
变成鹿的阿克特翁/70

mò lè ā gé luò sī zhàn yě zhū  
墨勒阿革洛斯战野猪/75

shòu shén bǎo hù de bó lè luò fēng  
受神保护的柏勒洛丰/80

hè lǎ kè lè sī de chéng zhǎng  
赫拉克勒斯的成长/85

bú jià de shào nǚ  
不嫁的少女/90

hè lǎ kè lè sī dòu jù shī  
赫拉克勒斯斗巨狮/96

hè lǎ kè lè sī chéng shén  
赫拉克勒斯成神/101

zhǔ jiù hè lǎ kè lè sī de hòu rén  
拯救赫拉克勒斯的后人/106

tè xiū sī hé tā de fù qīn  
忒修斯和他的父亲/111



é dì fǔ sī  
俄狄甫斯/118

é dì fǔ sī      zhēn xiàng dà bái  
俄狄甫斯——真相大白/124

mí luò táo luò sī  
弥洛陶洛斯/130

tè luò yī de lái lì  
特洛伊的来历/137

zhì huì nǚ shén yǎ diǎn nà  
智慧女神雅典娜/143

yuè liang nǚ shén de ài qíng gù shì  
月亮女神的爱情故事/149

nián qīng yīng jùn de tài yáng shén  
年轻英俊的太阳神/156

qiū bǐ tè yǔ pǔ sài kè de gù shì      shàng  
丘比特与普赛克的故事（上）/161

qiū bǐ tè yǔ pǔ sài kè de gù shì      xià  
丘比特与普赛克的故事（下）/168

yī ā sòng hé měi dì yà  
伊阿宋和美狄亚/175

pà lǐ sī hé hǎi lún  
帕里斯和海伦/181

mù mǎ jì  
木马计/188

kù kè luó pǔ sī de jù rén  
库克罗普斯的巨人/194



fēng dài

风袋/201

diǎn jīn shù

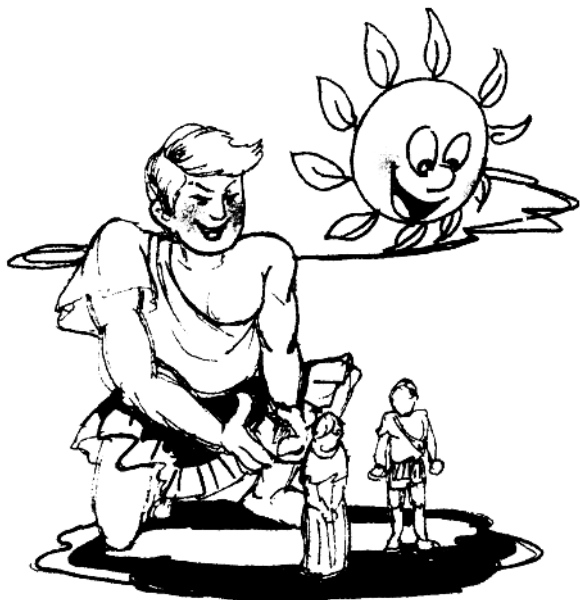
点金术/208





pǔ luó mǐ xiū sī zào rén

## 普罗米修斯造人



xiāng chuán zài tiān dì kāi chuàng zhī chū      dòng wù chéng  
相 传 在 天 地 开 创 之 初 ， 动 物 成  
qún jié duì      huā cǎo péng bó de shēng zhǎng      hǎi làng pāi dǎ  
群 结 队 ， 花 草 蓬 勃 地 生 长 ， 海 浪 拍 打



zhe hǎi àn      yáng guāng pǔ zhào wàn wù      zài nà shí      hái méi  
着海岸，阳光普照万物。在那时，还没  
yǒu rén lèi      zhòng shén shēng huó zài shì jiè zhōng  
有人类，众神生活在世界中。

cōng míng de pǔ luó mǐ xiū sī shì bèi tiān dì zhòu sī fàng  
聪明的普罗米修斯是被天帝宙斯放  
zhú de yí gè gǔ lǎo shén zú de hòu dài      tā zhī dào tiān shén de  
逐的一个古老神族的后代。他知道天神的  
zhǒng zǐ cáng zài ní tǔ zhōng      yú shì      tā bǎ ní tǔ hé hé  
种子藏在泥土中。于是，他把泥土和河  
shuǐ hùn hé zài yì qǐ      àn zhào tiān shén de mú yàng niē chéng le  
水混合在一起，按照天神的模样捏成了  
rén xíng  
人形。

rán hòu      tā yòu cóng dòng wù de líng hún zhōng qǔ chū  
然后，他又从动物的灵魂中取出  
shàn hé è liǎng yàng dōng xī      zhuāng jìn ní rén de  
“善”和“恶”两样东西，装进泥人的  
shēn tǐ zhōng      zhè yàng      ní rén jiù yǒu le shēng mìng  
身体中，这样，泥人就有了生命。

zhì huì nǚ shén yǎ diǎn nà hěn xǐ huān zhè xiē xiǎo rén er  
智慧女神雅典娜很喜欢这些小人儿，  
jiù duì zhe tā men chuī le kǒu xiān qì      zhè xiē xiǎo ní rén jiù yǒu  
就对着他们吹了口仙气，这些小泥人就有  
le líng qì  
了灵气。



zuì kāi shǐ de shí hou rén zhù zài dòng xué li zhěng tiān  
最开始的时候，人住在洞穴里，整天  
méi yǒu mù dì de zǒu lái zǒu qù bù zhī dào zuò xiē shén me  
没有目的地走来走去，不知道做些什么，  
yě bù zhī dào zěn yàng yùn yòng tā men de sì zhī jiù xiàng zuò  
也不知道怎样运用他们的四肢，就像做  
mèng yí yàng hú li hú tu de  
梦一样糊里糊涂的。

pǔ luó mǐ xiū sī kàn dào rén lèi zhè ge yàng zi jiù kāi shǐ  
普罗米修斯看到人类这个样子，就开始  
bāng zhù tā suǒ chuàng zào chū lái de zhè xiē shēng líng  
帮助他所创造出来的这些生灵。

shǒu xiān tā jiāo huì rén lèi guān chá tiān shàng xīng xīng de  
首先，他教会人类观察天上星星的  
biàn huà ràng rén lèi míng bai sì jì de gēng tì yòu fā míng  
变化，让人类明白四季的更替。又发明  
le shù zì jiāo rén lèi xué huì yùn yòng shù zì lái jì suàn rì  
了数字，教人类学会运用数字来计算日  
cháng shēng huó zhōng de shì qing tā hái fā míng le wén zì  
常生活中的事情，他还发明了文字，  
ràng rén men zhī jiān kě yǐ hù xiāng jiāo liú kàn dào rén lèi de láo  
让人们之间可以互相交流。看到人类的劳  
dòng tài xīn kǔ pǔ luó mǐ xiū sī jiù jiāo rén lèi jià yù shēng  
动太辛苦，普罗米修斯就教人类驾驭牲  
chù ràng tā men lā chē huò zhě tuó rén lái jiǎn qīng rén lái de fù  
畜，让它们拉车或者驮人来减轻人来的负



dān  
担。

nà shí hou de rén shēng le bìng yě bù dǒng de zhì suǒ yǐ  
那时候的人生了病也不懂得治，所以  
yǒu hěn duō rén dǒu bìng sǐ le pǔ luó mǐ xiū sī fēi cháng dān  
有很多人都病死了。普罗米修斯非常担  
xīn jiù jiāo rén lèi zēn yàng tiáo zhì yào jì zēn yàng tú mǒ yào  
心，就教人类怎样调制药剂、怎样涂抹药  
gāo kàn dào rén men rěn jī ái è pǔ luó mǐ xiū sī yòu jiāo  
膏。看到人们忍饥挨饿，普罗米修斯又教  
rén men zhòng zhí liáng shí hǎo ràng rén lèi huó de gèng shū shì  
人们种植粮食，好让人类活得更舒适，  
rén lèi zhú jiàn chéng le shì shàng wàn wù de zhǔ zǎi lián yǔ zhòu  
人类逐渐成了世上万物的主宰。连宇宙  
de zhǔ zǎi zhòu sī yě jiàn jiàn zhù yì dào le pǔ luó mǐ xiū sī hé  
的主宰宙斯也渐渐注意到了普罗米修斯和  
tā suǒ chuàng zào de rén lèi  
他所创造的人类。



pǔ luó mǐ xiū sī dào qǔ huǒ zhǒng  
普罗米修斯盗取火种



zhòu sī shì yǔ zhòu de zhǔ zǎi tā shí shí kè kè dōu yāo  
宙斯是宇宙的主宰，他时时刻刻都要  
qiú bié rén jìng zhòng zì jǐ rén lèi dāng rán yě bù néng lì wài  
求别人敬重自己，人类当然也不能例外。



yǒu yì tiān tiānshénmen zài xī là zhào kāi dà huì tǎo  
有一天，天神们在希腊召开大会，讨  
lùn yǒu guān rén lèi de quán lì hé yì wù pǔ luó mǐ xiū sī zuò  
论有关人类的权利和义务，普罗米修斯作  
wéi rén lèi de bǎo hù zhě cān jiā le dà huì  
为人类的保护者参加了大会。

zài kāi huì de shí hou tiān shén men tí chū rén lèi yào  
在开会的时候，天神们提出人类要  
xiàng tā men xiàn jì pǐn biǎo shì zūn zhòng tā men cái kěn bǎo  
向他们献祭品表示尊重，他们才肯保  
hù rén lèi  
护人类。

pǔ luó mǐ xiū sī dǎ suàn yòng zì jǐ de zhì huì lái “zhàn  
普罗米修斯打算用自己的智慧来“战  
shèng zhòu sī tā bǎ jì sì yòng de dà gōng niú shā diào  
胜”宙斯。他把祭祀用的大公牛杀掉，  
ràng zhòng shén xuǎn zé tā men xǐ huan de bù fēn rán hòu tā  
让众神选择他们喜欢的部分。然后他  
bǎ niú qiē suī fēn chéng liǎng duī yì duī shì ròu nèi zàng hé zhī  
把牛切碎分成两堆。一堆是肉、内脏和脂  
fáng yòng niú pí gài shàng shàng miàn fàng shàng niú dù zi  
肪，用牛皮盖上，上面放上牛肚子；  
yì duī shì niú gǔ tóu yòng niú yóu bāo qǐ lái  
一堆是牛骨头，用牛油包起来。

tā duì zhòu sī shuō zūn jìng de zhòu sī zhòng shén  
他对宙斯说：“尊敬的宙斯，众神



zhī zhǔ ya    qǐng nǐ xuǎn zé yì duī zuò wéi rén lèi xiàn gěi nǐ de  
之 主 呀 ， 请 你 选 择 一 堆 作 为 人 类 献 给 你 的

jì pǐn ba    zhòu sī qí shí zǎo jiù kàn pò le pǔ luó mǐ xiū sī  
祭 品 吧 ！ ” 宙 斯 其 实 早 就 看 破 了 普 罗 米 修 斯

de bǎ xi    dàn shì jiǎo huá de tā hái shì xuǎn le kàn qǐ lái dà  
的 把 戏 ， 但 是 狡 猾 的 他 还 是 选 了 看 起 来 大

yì xiē de niú gǔ tóu nà duī    dāng tā bō diào niú yóu    kàn dào  
一 些 的 牛 骨 头 那 堆 。 当 他 剥 掉 牛 油 ， 看 到

yí dà duī gǔ tóu de shí hou    tā zhuāng zuò shēng qì de yàng  
一 大 堆 骨 头 的 时 候 ， 他 装 作 生 气 的 样

zi    shuō    pǔ luó mǐ xiū sī    nǐ qī piàn le wǒ  
子 ， 说 ： “ 普 罗 米 修 斯 ， 你 欺 骗 了 我 。”

jiù zhè yàng    zhòu sī suī rán jiē shòu le rén lèi de jì  
就 这 样 ， 宙 斯 虽 然 接 受 了 人 类 的 祭

pǐn    dàn hái shì yǐ shòu piàn wéi lǐ yóu jù jué gěi rén lèi tí gōng  
品 ， 但 还 是 以 受 骗 为 理 由 拒 绝 给 人 类 提 供

huǒ zhǒng    yǐ cǐ lái bào fù pǔ luó mǐ xiū sī  
火 种 ， 以 此 来 报 复 普 罗 米 修 斯 。

xiǎo péng you men dōu zhī dào huǒ shì rén lèi shēng cún de yì  
小 朋 友 们 都 知 道 火 是 人 类 生 存 的 一

zhǒng fēi cháng zhòng yào de dōng xī    méi yǒu le huǒ    rén lèi  
种 非 常 重 要 的 东 西 ， 没 有 了 火 ， 人 类

biàn bù néng qǔ nuǎn    bù néng chī shú de shí wù  
便 不 能 取 暖 、 不 能 吃 熟 的 食 物 。

cōng míng de pǔ luó mǐ xiū sī bìng méi yǒu bèi zhòu sī de  
聪 明 的 普 罗 米 修 斯 并 没 有 被 宙 斯 的



chéng fá xià dǎo tā ná lái yī gēn yòu cū yòu cháng de huǒ  
 惩罚吓倒。他拿来一根又粗又长的火  
 xiāng gǎn jiāng tā shēn dào tài yáng lǐ rán hòu dài zhe huǒ  
 香秆，将它伸到太阳里，然后带着火  
 zhǒng huí dào dì shàng xùn sù diǎn qǐ mù chái shēng qǐ le  
 种回到地上，迅速点起木柴，生起了  
 huǒ  
 火。

huǒ duī rán qǐ de huǒ yàn zhí chōng shàng tiān zhòu sī kàn  
 火堆燃起的火焰直冲上天，宙斯看  
 dào le huǒ guāng fēi cháng shēng qì  
 到了火光，非常生气。

tā mìng lìng zhòng shén chuàng zào chū yī gè zuì měi lì de  
 他命令众神创造出一个最美丽的  
 nǚ zǐ gěi tā qǔ míng jiào pān duō lā yì sī shì jù  
 女子，给她取名叫“潘多拉”，意思是“具  
 yǒu yī qiè tiān fù de nǚ zǐ  
 有一切天赋的女子”。

zhòu sī gěi tā zhù rù le è dú de huò shuǐ zhòng shén  
 宙斯给她注入了恶毒的祸水，众神  
 měi rén dōu zèng gěi tā yī zhǒng zāi nàn dāng pān duō lā lái dào  
 每人都赠给她一种灾难。当潘多拉来到  
 rén jiān dǎ kāi zhuāng mǎn gè zhǒng zāi nàn de hé zi zhī hòu  
 人间，打开装满各种灾难的盒子之后，  
 gè zhǒng gè yàng de zāi nàn jiù kāi shǐ jiàng lín rén jiān  
 各种各样的灾难就开始降临人间。





zhòu sī jué de zhè yàng de bào fù hái bù jiě qì tā mìng  
宙斯觉得这样的报复还不解气。他谬  
lìng tā shǒu xià dài biǎo qiáng lì hé bào lì de liǎng gè pú rén bǎ  
令他手下代表强力和暴力的两个仆人把  
pǔ luó mǐ xiū sī zhuā qǐ lái tuō dào sī kù tí yà de huāng  
普罗米修斯抓起来，拖到斯库提亚的荒  
shān yě líng bìng bǎ tā suǒ zài gāo jiā suǒ de xuán yá shàng  
山野岭，并把他锁在高加索的悬崖上。

pǔ luó mǐ xiū sī bèi suǒ zài xuán yá jué bì shàng jiǎo xià  
普罗米修斯被锁在悬崖绝壁上，脚下  
shì kě pà de shēn yuān àn zhào zhòu yǔ tā yào zài zhè lǐ  
是可怕的深渊，按照咒语，他要在这里  
rěn shòu zhì shǎo sān wàn nián de zhé mó yǔ kǔ nàn  
忍受至少三万年的折磨与苦难。

